# Table of Contents

Page of Approval
Statement of Authorship

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Preface</td>
<td>iii</td>
</tr>
<tr>
<td>Abstract</td>
<td>iv</td>
</tr>
<tr>
<td>Acknowledgements</td>
<td>v</td>
</tr>
<tr>
<td>Table of Contents</td>
<td>viii</td>
</tr>
<tr>
<td>List of Chart, Figure, and Tables</td>
<td>xi</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**CHAPTER I INTRODUCTION**

1.1 Background
1.2 Research Questions
1.3 Aims of the Study
1.4 Significance of Study
1.5 Research Method
1.6 Data Collection
1.7 Data Resources
1.8 Organization of the Paper

**CHAPTER II THEORETICAL FOUNDATION**

2.1 Translation Studies
2.1.1 Definitions of Translation
2.1.2 Methods of Translation
2.2 Idioms
2.2.1 Definitions of Idioms
2.2.2 Types of Idioms

2.3 Subtitling

2.3.1 Definitions of Subtitling

CHAPTER III RESEARCH METHODOLOGY

3.1 Method of the Research

3.2 Object of the Study

3.3 Data Collection Technique

3.4 Data Analysis Technique

CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSIONS

4.1 Findings

4.1.1 Idiomatic Expressions Found in the Film Script

4.1.1.1 Substitute Classification

4.1.1.2 Proper Names Classification

4.1.1.3 Abbreviation Classification

4.1.1.4 English Phrasal Compounds Classification

4.1.1.5 Figures of Speech Classification

4.1.1.6 Slang Classification

4.1.2 Translation Methods

4.1.2.1 Translation Methods in Substitute Classification

4.1.2.2 Translation Methods in Proper Names Classification

4.1.2.3 Translation Methods in Abbreviation Classification

4.1.2.4 Translation Methods in English Phrasal Compound Classification

4.1.2.5 Translation Methods in Figures of Speech Classification

4.1.2.6 Translation Methods in Slang Classification

4.2 Discussions
CHAPTER V CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS

5.1 Conclusions 51
5.2 Suggestions 52

Bibliography
Appendices
Profile